

Fiche de demande d'inscription année scolaire 2019-2020

Enrollment form academic year 2019-2020

DOCUMENTS A JOINDRE AU DOSSIER
DOCUMENTS TO INCLUDE

1. Une fiche de demande d'inscription complétée et signée
A completed application form
2. Deux photos d'identité **récentes**
Two **recent** passport-sized photos
3. La photocopie du passeport de l'élève et des passeports des parents
A copy of the student's non-Taiwanese passport and of the parents' passports
4. Le dossier scolaire de l'élève comprenant ses livrets d'évaluation antérieurs
The student's school reports to date in English or French
5. Le certificat de radiation de l'établissement précédemment fréquenté*
Leaving certificate from previous school*
6. Une preuve de résidence légale de l'élève (par exemple une photocopie du passeport taïwanais ou de la carte de séjour taïwanais - A.R.C.)*
Evidence of the student's legal residency i.e. a photocopy of their Taiwanese passport or Alien Resident Certificate (ARC) *
7. Une preuve de résidence légale des parents (par exemple une photocopie des cartes d'identité des parents taïwanais (recto-verso) ou des cartes de séjour taïwanais - A.R.C.)*
Evidence of the parents' legal residency i.e. a photocopy of their Taiwanese I.D. card (recto-verso) or Alien Resident Certificate (ARC) *

*Les documents 5, 6 et 7 peuvent être fournis par la suite, aussi rapidement que possible/ Documents 5, 6 and 7 may follow after the initial application has been sent. They should be sent to TES as soon as they have been acquired

CONTACTS
ENQUIRIES

Bureau des Inscriptions de l'école européenne de Taipei (TES)

TES Admissions Office

Adresse	99 Fuguo Road, Shilin District, Taipei 11158, Taiwan		
Téléphone Telephone	+886-2-8145-9007 ext. 1115	Courriel Email	admissions@tes.tp.edu.tw

Lycée français de Taipei
TES French Section

Adresses Addresses	99 Fuguo Road, Shilin District, Taipei 11158, Taiwan (EPC) 31 Jianye Road, Shilin District, Taipei 11193, Taiwan (ESC)		
Téléphone Telephone	+886-2-8145-9007 ext. 1203	Courriel Email	fssecretary@tes.tp.edu.tw

LES NIVEAUX DE CLASSE YEAR GROUPS

Rentrée scolaire août 2019

August 2019 intake

Année de naissance Year of birth	Classe Year group	Site Campus
2016	PS	Primaire Primary (EPC) Fuguo road Shilin
2015	MS	
2014	GS	
2013	CP	
2012	CE1	
2011	CE2	
2010	CM1	
2009	CM2	
2008	6ème	Secondaire Secondary (ESC) Jianye road Yangmingshan
2007	5ème	
2006	4ème	
2005	3ème	
2004	Seconde	
2003	Première	
2002	Terminale	

Rentrée scolaire août 2020

August 2020 intake

Année de naissance Year of birth	Classe Year group	Site Campus
2017	PS	Primaire Primary (EPC) Fuguo road Shilin
2016	MS	
2015	GS	
2014	CP	
2013	CE1	
2012	CE2	
2011	CM1	
2010	CM2	
2009	6ème	Secondaire Secondary (ESC) Jianye road Yangmingshan
2008	5ème	
2007	4ème	
2006	3ème	
2005	Seconde	
2004	Première	
2003	Terminale	



L'ÉLÈVE
STUDENT INFORMATION

Date prévue Expected start date		Classe Expected year group		Fournir deux (2) photos d'identité récentes au format passeport Two (2) recent passport-sized photos
Nom de famille Family name				
Prénom et deuxième prénom First and second names				
Prénom préféré Preferred name				
Date de naissance Date of birth	Jour / Day	Mois / Month	Année / Year	
Lieu de naissance Birthplace			Sexe Gender	
			<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F	
N° Visa Visa no.			Date d'expiration Visa expiry date	
N° ARC ARC no.			Date d'expiration ARC Expiry date	
Nationalité(s) Nationalities	a)		b)	
Domicile à Taipei, en chinois si possible Address in Taipei, in Chinese if possible				

FRATRIE
SIBLING INFORMATION

	Prénom Name	Date de naissance Birthday	Classe Class	Etablissement de scolarisation Name of school	Demande d'admission à la TES ? Is he/ she applying to or in TES ?
1					<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes, Section: _____
2					<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes, Section: _____

Cadre réservé à l'administration / For school use only:



LES PARENTS
PARENT INFORMATION

	Parent 1	Parent 2
Noms et prénoms sur le passeport, (en chinois le cas échéant) Full names on passport (in Chinese if applicable)		
Nationalité(s) Nationalities		
Situation familiale Marital status	Marié(e) / vie maritale / célibataire / divorcé(e) / séparé(e) / veuf / veuve Married / cohabitating / single/ divorced / separated / widowed	
Profession Occupation		
Nom de la société Company name		
Tél. Bureau – Taiwan Office Tel. –Taiwan		
Tél. Domicile – Taiwan Home Tel. – Taiwan		
Portable – Taiwan Mobile Phone – Taiwan		
Courriel principal Preferred email		
Autre courriel Alternative email		
Contact principal Primary contact	<input type="checkbox"/> Parent 1	<input type="checkbox"/> Parent 2

Paiement par l'entreprise Payment by company	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	Nom de l'entreprise Name of the company	
Adresse de facturation Invoice address			

AUTORITE PARENTAL
PARENTAL CUSTODY

- Autorité parentale conjointe
Joint parental custody
- Autorité parentale unique
Sole parental custody
- parent 1 parent 2

N.B. En cas d'autorité parentale unique, veuillez joindre un extrait du compte-rendu de jugement du tribunal ou un accord de garde.

N.B. In case of sole parental custody, please provide evidence of judicial ruling or custody agreement.



ANTECEDENTS SCOLAIRES
EDUCATIONAL HISTORY

Nom de la dernière école fréquentée Name of most recent school		
Adresse de l'école School address		
Nom du contact (enseignant/directeur) de l'école Name of contact (teacher/head) at school		
Numéro de téléphone de l'école School telephone number		
Adresse email de l'école School email address		
Langue(s) d'enseignement Language(s) of instruction		
Age de l'enfant à l'entrée et à la sortie de l'école Age of child at date of entry to and departure from school	Age à l'entrée Age at entry	Age à la sortie Age of departure
Niveaux suivis Years/ Grades completed		

Nom, ville et pays de l'école précédente Name & city + country of previous school			
Age à l'entrée	Langue(s) d'enseignement	Age à la sortie	Niveaux suivis
Nom, ville et pays de l'école précédente Name & city + country of previous school			
Age à l'entrée	Langue(s) d'enseignement	Age à la sortie	Niveaux suivis
Nom, ville et pays de l'école précédente Name & city + country of previous school			
Age à l'entrée	Langue(s) d'enseignement	Age à la sortie	Niveaux suivis



BESOINS SPECIFIQUES
SPECIFIC NEEDS

1. Votre enfant a-t-il déjà bénéficié de soutien scolaire (EAL/ FLSCO) ou de dispositif d'aide personnalisée (PPRE, PAP) ? Yes No
Has your child ever received additional support in a school subject (EAL/ FLSCO)?

2. Votre enfant a-t-il été dépisté comme précoce ou "haut potentiel" ? Yes No
Has your child been assessed as 'gifted & talented'?

3. Votre enfant a-t-il été pris en charge par un enseignant spécialisé ou évalué/suivi par un orthophoniste, un psychomotricien ou un psychologue ? Yes No
Has your child been assessed for or received support for special educational needs, speech or language issues/ occupational or physical therapy?

4. Votre enfant présente-t-il des trouble de l'attention, des difficultés motrices, des handicaps lié à une dyslexie, dyscalculie, dyspraxie ? Yes No
Does you child suffer from attention disorder/ dyslexia/ motor control difficulties etc.?

5. Votre enfant a-t-il des troubles du comportement? Yes No
Does your child have any behavioural issues?

6. Est-ce que votre enfant a des problèmes auditifs ou visuels? Yes No
Does your child have a hearing / visual impairment?

Si vous avez répondu **oui** à une ou plusieurs des questions ci-dessus, merci de préciser ci-dessous et nous fournir les documents utiles.

If you have answered **yes** to any of the above questions, please provide details here and attach relevant documents:

.....

PROFIL LINGUISTIQUE LANGUAGE PROFILE

Langues parlées par les parents/ Languages spoken by the parents

Parent 1 : A la maison At home		Autre(s) langue(s) Other language(s)	
--	--	---	--

Parent 2 : A la maison At home		Autre(s) langue(s) Other language(s)	
--	--	---	--

Langues parlées par l'enfant/ Languages spoken by the child

A la maison At home		Autre(s) langue(s) Other language(s)	
------------------------	--	---	--

Préférence de parcours linguistique/ Preferred linguistic pathway

Veuillez cocher sur le tableau ci-dessous. Pour plus d'informations sur les parcours proposés merci de [consulter le site Web du LFT](https://tinyurl.com/y7b3t9rl) (https://tinyurl.com/y7b3t9rl) et/ ou [le LFT prospectus](#).

Please tick in the table below. Please see the [French Section website](https://tinyurl.com/ya2cnzso) (https://tinyurl.com/ya2cnzso) and or [the FS prospectus](#) for more information about the pathways offered.

Parcours / Pathway		PS	MS-GS	CP-CE2	CM1-CM2	6ème - 4ème	3ème - Tle
Parcours français* French Only pathway*							
Parcours français-anglais French-English pathway							
Parcours complémentaires** Complementary pathways**	FAL***						
	FAL+						
	FLC						
	FLC+						
	EAL						

*Le parcours français est disponible seulement pour les élèves de MS à CM2 déjà inscrits. Toute demande devra être soumise à la directrice sous réserve de certaines conditions.

*The French only pathway is available to existing MS-CM2 students only and must be approved by the primary head.

**En primaire, les parcours FAL, FAL+, FLC et EAL sont des parcours bilingues français –anglais avec des enseignements complémentaires.

**The FAL, FAL+ , FLC and EAL pathways in primary are bilingual French-English pathways with additional options.

*** Le parcours FAL est obligatoire pour les élèves de MS et GS non francophones.

*** The FAL pathway is compulsory for MS and GS non-French speaking students.

Pour les élèves de collège uniquement (ESC)

For students enrolling in middle school only (ESC)

Choix de langue vivante en 5ème :

Choice of modern language in 5ème: Espagnol/ Spanish ou/or Allemand/ German**

**Selon le nombre d'élèves inscrits/ **Depending on the number of students enrolled.



INFORMATIONS SANITAIRES ET MEDICALES
HEALTH AND MEDICAL INFORMATION

Information pour les services infirmières de la TES/ Information for the TES nurses' records

Nom et prénom de l'enfant/ Child's name:

1. A-t-on diagnostiqué chez votre enfant un des troubles suivants ?

Has a doctor ever diagnosed your child with any of the following conditions?

Asthme / Asthma	Yes	No	Incapacité physique / Physical Incapacity	Yes	No
Cardiopathie / Heart Disease	Yes	No	Trouble convulsif / Seizure Disorder	Yes	No
Diabète / Diabetes	Yes	No	Hyperactivité-attention déficitaire / ADHD, ADD	Yes	No
Dyslexie / Dyslexia	Yes	No	Dysphasie / Dysphasia	Yes	No

Allergie (médicaments , nourriture, environnement) / Allergy (medications, foods, environment) Yes No

Si oui, merci de préciser. / If you answered yes, please provide more details here:

Autres problèmes / Other conditions:

2. Veuillez faire passer à votre enfant un examen annuel auprès de votre médecin de famille comprenant un dépistage oculaire et auditif, ainsi que les vaccinations nécessaires.

Please be reminded to take your child to your family doctor for an annual check up, including a vision screening, hearing screening and immunization boosters.

3. **Prise de médicaments / Medication**

Est-ce que votre enfant prend régulièrement des médicaments ? Yes

Does your child regularly take any medication at home? No

Si oui, merci de préciser. / If yes, please provide details.

Votre enfant doit-il emmener des médicaments à l'école (ex : Asthme, TDAH) ? Yes

Does your child have any medication kept in school for certain reasons (such as for asthma, ADHD)? No

Les médicaments sont interdits à l'école, sauf s'ils sont remis à l'infirmier, accompagnés d'une ordonnance médicale ou d'un mot des parents.

Please note that the school is prohibited from giving any non-prescription medication (e.g. Panadol) to students.

Prescription medication will be given **only** in accordance with school policy.

4. **Consentement / Consent**

En inscrivant votre enfant, vous donnez votre accord pour que la TES et ses personnels agissent à la place des parents ; si vous êtes indisponible ou injoignable en cas d'accident ou d'une situation d'urgence, il/ elle sera transporté à l'hôpital le plus proche pour tout traitement d'urgence (y compris une intervention chirurgicale sous anesthésie) et si cela est jugé nécessaire. Les frais engagés seront sous la responsabilité des parents.

Should you be unavailable in the event of an accident or emergency, by enrolling your child, you consent to the following: that TES or its staff act "in locus parentis" (in place of parents); that staff transport your child to the nearest hospital for urgent treatment (which could include surgical intervention under anesthesia) as deemed necessary by appropriate staff. Expenses incurred are the responsibility of the parents.

Si l'enfant est laissé aux soins d'un tuteur, en raison du départ des parents hors de Taïwan, il est impératif d'en informer l'école en amont et par écrit .

If the child is left in the care of a guardian due to the departure of the parents off-island, please notify the school in advance in writing.

Parent 1 signature _____ Parent 2 signature _____

CONDITIONS FINANCIERES 2019-2020

FEE STRUCTURE 2019-2020

Frais obligatoires

Compulsory fees

1.	Frais d'inscription Registration	50,000
	Contribution entreprise Company contribution	70,000
	Frais d'essai Trial fee	5,000

2. Frais de scolarité School fees

Semestre Semester	PS	MS	GS-CM2	6ème -3ème	2nde -11e
TWD	189,000	224,500	226,500	248,000	288,000

Parcours complémentaires Complementary pathways

Semestre Semester	EAL	FAL / FLC	FAL + / FLC +
TWD	20,000	60,000	73,000

Exonération Sibling discount	-10,000	deuxième enfant / par semestre second child / per semester
	-15,000	3ème enfant et suivant(s) / semestre Third child and others / per semester

Frais complémentaires

3. Transport scolaire Transport

Semestre / TWD Semester / TWD	Zone 1	Zone 2	Zone 3
Aller simple One way	21,500	22,000	22,500
Aller-retour Return	35,200	37,400	39,600

4. Cantine * Canteen *

150 TWD	Le repas per meal
---------	----------------------

*La cantine est obligatoire pour les classes de PS, MS et GS sauf exceptions pour raisons médicales (allergies alimentaires).

*Canteen meals are obligatory for PS, MS and GS students except in case of food allergies.

Le paiement des rubriques 1-2 est un préalable nécessaire à toute inscription au Lycée français de Taipei.

The payment of fees 1-2 (above) is necessary before admission to the French Section of Taipei European School.

L'inscription, effectuée sous réserve des places disponibles et des règles d'admission en vigueur figurant dans les Statuts de l'Association des parents d'élèves et dans [le règlement intérieur du Lycée français de Taipei](https://tinyurl.com/y9gr86re) (<https://tinyurl.com/y9gr86re>) et de la TES, ne sera effective que si tous les paiements sont enregistrés.

Admission is subject to availability of places and the conditions of entry set out in the [French Section School Rules](https://tinyurl.com/y9cpxl8) (<https://tinyurl.com/y9cpxl8>) and the TES school policies, and will only be completed if all payments are made.



ACKNOWLEDGEMENT OF TES FEES POLICY (NT\$)

Note that fees are adjusted annually and published as soon as they have been determined, usually between February and April for the following academic year.

This information is from the TES Fees Policy, a full and current version of which is available on our website. Please note that fees may be adjusted at the discretion of the School after you have submitted the application form, and that the TES Fees Policy is updated periodically.

1. The financial calendar is divided into 2 semesters (1st August – 31st January & 1st February – 31st July) and school fees are payable on a semester by semester basis
2. Students enrolling after the commencement of the semester will be invoiced a pro-rated fee for School Fees. The pro-rata basis for these calculations is set out in the fees policy, which is published on the TES website.
3. The parents of TES students are responsible for ensuring that all school fees are paid by the due dates (27th May for Semester One / 12th December for Semester Two), and should contact the Admissions Office if for any reason the original invoice was not received. TES reserves the right to refuse or cancel enrollment of a student if the fees remain unpaid after the due date for payment on the invoice. An additional charge of 3% of the outstanding account balance may be added in cases of late payment. All accounts must be clear to allow a student to enrol for any subsequent semester.
4. Families receive a discount on school fees per semester if they have more than one child in school (see current fee structure).
5. Where applicable, payment of **Additional pathway fees** is a requirement of continued enrollment in school.
6. The school reserves the right to refuse entry or continued enrollment of any student whose learning (or other) difficulties are beyond the level that the school can cope with.
7. Please refer to the specific policies for AEFÉ scholarship / or exceptional payment in instalments.
8. All refund requests must be made in writing and received by the Registrar before the following deadlines :

- **Early withdrawal for Semester 1**

There will be a refund of 75% of all paid semester 1 School Fees for withdrawal from TES between 26th June and 31st July (inclusive) of the preceding semester. There will be a 50% refund of School Fees for early withdrawal from TES within the first calendar month (August) from the start of any school fiscal year (1st August).

- **Early withdrawal for Semester 2**

There will be a refund of 75% of all paid semester 2 School Fees for withdrawal from TES between 18th December and 31st January (inclusive) of the preceding semester. There will be a 50% refund of School Fees for early withdrawal from TES within the first calendar month (February) from the start of the 2nd Semester (1st February) of any school year.

- No refund of School Fees will be made beyond these two specified periods for Semesters 1 and 2.
- Money parents pay into their cafeteria / activities online account (COS / AOS) can only be refunded on leaving the school.
- Note: The **Registration** fee is non-refundable. **Transport** fees are non-refundable after 30th June for the following Semester 1 / non-refundable after 31st December for the following Semester 2. **A returning student will need to repay the Registration Fee unless the departure and return of the student to TES occurs within the same school year.**

By signing this Acknowledgement of Fees Policy form, I/we acknowledge that I/we have read and understood the terms and that I/we have read and agree to the terms and conditions of the TES School Fees Policy, which is available in its full and current version on the website. (<https://taipeieuropeanschool.com/index.php?id=25>)

Parent 1 signature _____ Parent 2 signature _____



TES PERSONAL INFORMATION PROTECTION ACT

Statement of Policy

For various purposes in connection with our students' education and school life, we collect, process and use personal information (including but not limited to name, photo, date of birth, country of birth, gender, nationality, ARC/VISA/ID number, passport number, marital status, family members, education history, company/organization, occupation, address, email, contact information, health information and other information) from you and your child(ren). Below are our policies for the use of this personal Information:

1. Purpose of collection, processing and use of personal information:

We will keep personal information in strict confidence and use such personal information only to handle matters related to students' education or school life.

2. Duration of collection, processing, and use:

As we deem TES' alumni and parents as highly important to our school, we will not delete the family's personal information after students graduate from TES, unless we receive your written request to do so.

3. Your rights:

According to Article 3 of the Act, you may exercise the following rights: inquire or request to review or make copies of your personal information, request to supplement or correct your personal information, request to stop collection, processing or use of, or to delete personal information.

If you wish to exercise the aforesaid rights, you may make the request via the Section office.

Your personal information is provided at your sole discretion. However, if you are not willing to provide the requested personal information, TES shall not be able to process your child's data in accordance with the school's needs and government requirements.

L'école se réserve le droit de rejeter toute demande d'inscription ou d'annuler l'inscription d'un élève si elle constate qu'il y a eu rétention d'information par la famille ou bien pour toute autre raison, telle que des problèmes de comportement ou le mauvais paiement des sommes dues.

Je comprends la politique d'utilisation des informations personnelles de la Taipei European School. Je reconnais et accepte que la TES a le droit de recueillir, traiter et utiliser nos informations personnelles dans le cadre de l'éducation et la vie scolaire de notre/nos enfant(s).

The school reserves the right to refuse admission and rescind offers of a place at school if we find that information has been withheld or for reasons, such as breaking school rules, non-payment of fees, etc.

I understand TES's personal information usage policy. I acknowledge and agree that Taipei European School is entitled to collect, process and use our personal information in connection with our child(ren)'s education and school life.

Parent 1 signature

Parent 2 signature

Date

Date



PARENTAL DECLARATION

Je déclare que les informations fournies dans le présent formulaire (pages 1 à 12) sont véridiques, exactes et complètes et je m'engage à informer l'école sans délai pour tout changement.

I declare that in the information provided in this application (pages 1-12) is true, accurate and complete and I will immediately inform the school of any changes.

Parent 1 signature

Parent 2 signature

Date

Date